

6. Свойственная деловой речи императивность в широком смысле как выражение воли законодателя, реализуется в типичном структурном параллелизме, связанном со специфическим словопорядком, когда слово или выражение, несущее главное содержание сообщения, выносится в препозицию к глаголу. Таким образом, действие приобретает еще более ярко выраженный предписывающий оттенок.

7. Другим заметным показателем императивности является частая встречаемость целевых придаточных предложений, причем главное предложение содержит в подобных случаях значение необходимости действия. Синтаксические структуры с придаточными цели являются стилистически маркированными и коррелируют с рассматриваемой стилевой чертой. Поставленная задача как бы стимулируется дополнительно целью для ее осознанного и неременного выполнения. Этот вид придаточных предложений способствует логическому акцентированию действия главного предложения; постпозиция придаточного указывает на необходимость действия.

Таким образом, регулирующая волеизъявляющая функция делового стиля находит многоплановое решение в языке описываемого стиля, привлекая единицы всех уровней. Одни из этих средств реализуют стилевую надбавку императивности как основную (будущее и настоящее времена, инфинитив прямого и косвенного дополнения, конструкций с модальными оборотами, семантика прилагательных и глаголов), другие же служат для придания большей выразительности и некоторой стилистической подстраховки первых, являясь дополнительными актуализаторами императивности.

КАТЕГОРИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНОСТИ В ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ

Шумихина В. В., Череповецкий государственный университет

В последние десятилетия существенно усилился интерес к проблемам взаимодействия культуры и культурной идентичности народов. Проблематика лингвокультурологических исследований лежит в изучении явлений языка в тесной связи с мышлением человека, его духовно-практической деятельностью. Наиболее полно соотношение языка и мышления отражено в идеях В. фон Гумбольдта о внутренней форме языка и в трудах его последователей.

Лингвокультурологический анализ в коммуникативной сфере связан со сравнением способов передачи культурной информации в обществе, выявлением специфики национального характера речевого поведения. Таким образом, связь культуры и мышления обнаруживается в фактах реального воплощения информации в речевой коммуникации между членами общества. Лингвокультурологические исследования призваны дать системное описание составных частей национального менталитета, в частности роли символа и метафоры, как составляющих языковой картины мира.

В течение долгого времени ценностно-нормативные системы культур различных народов исследовались с позиций этнолингвистики, психологии, социологии. Эмоциональное начало не признавалось учеными как лингвистическая категория, а оставалось полем деятельности психологов. Одним из первых шагов к признанию связи эмоциональности и мышления сделал Л.С. Выготский. Психологи сфокусировали свое внимание главным образом на том, как различные эмоции находят свое выражение в речи и в чем это проявляется.

В основе эмоций лежит оценка, которую можно считать онтологическим свойством человека, квалифицирующего окружающий его мир в процессе познавательной деятельности. Вербализация эмоциональной оценки осуществляется всеми уровнями языка, который обладает самыми различными номинативными техниками. В последние годы исследователи на основании экспериментальных данных все чаще говорят о существенной роли эмоций на мыслительные операции человека.

Эмоции, являясь частью объективной действительности, отражаемой при помощи языка, участвуют в формировании языковой картины мира.

Следует иметь в виду, что внешние проявления эмоций (в том числе их вербализация), представляя совокупность произвольных и непроизвольных реакций на ситуацию, в значительной степени зависит от культурных особенностей носителей языка. Так, например, в традициях английского воспитания не проявлять внешне свои эмоции. У разных народов одни и те же выразительные средства обозначают различные эмоциональные состояния, согласно исследованиям. Анализ эмоционально-оценочных номинаций адресата в речевой коммуникации показывает, однако, что у двух народов, принадлежащих к одной языковой семье, одни и те же эмоциональные состояния означаются посредством различных экспрессивных вербальных обозначений.

Диалог, в который вступают два коммуниканта, предполагает адресованность высказывания собеседнику, имеющему свою спецификацию (пол, возраст, определенное социальное положение, а так же ряд других внешних и внутренних характеристик). Помимо того, что в процессе коммуникации происходит изменение информационного состояния коммуникантов, диалог является благоприятной средой для реализации эмоционального отношения собеседников. Адресант, формируя свое высказывание, под воздействием субъективных факторов дает эмоционально насыщенную оценку адресата, так как эмоциональное является релевантным признаком процесса коммуникации.

Важнейшую часть содержания эмоционального высказывания составляет семантика слова, занимающего предикативную позицию в высказывании. Эмоционально-оценочная номинация адресата, репрезентирующаяся в высказывании на основе предикатива, может быть эксплицирована на основе первичной или вторичной номинации (чаще вторичной) и являет собой этнически обусловленное ментальное образование, предопределяемое культурологическими характеристиками представителей данного этноса.

Продукты вторичной номинации, избираемые говорящим с целью дать характеристику адресата, являются важным информационным источником, так как в них сфокусированы ментальные операции представителей конкретных этнических сообществ. В сознании носителей языка заложена система образов, предназначенных для того, чтобы осуществить перенос наименования с одних объектов мира на другие. Характеристика той категории, которая означена метафорой, принадлежит фонду общих представлений о мире, культурной традиции носителей языка. Своеобразие культуры того или иного этнического сообщества проявляется в первую очередь в языке, который выступает основным и обладающим первостепенной значимостью средством вербального общения.